

СВЕДЕНИЯ О НАУЧНОМ РУКОВОДИТЕЛЕ

по диссертации Сафялоевой Лолы Субхоновны «Языковые и неязыковые средства репрезентации базовых эмоций человека в таджикской и французской языковых картинах мира (на материале художественной литературы)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

№	Ф.И.О. Год рождения	Место основной работы, должность	Ученая степень, ученое звание	Список основных публикаций научного руководителя по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за 5 лет
1	2	3	4	5
1	Турсунов Фаёзджон Мелибоевич 21.06.1971	Таджикский международный университет иностранных языков имени Сотима Улугзаде	Доктор филологических наук по специальности 10.02.20 – Сравнительно- историческое, типологическое и сопоставительное языкознание, профессор	1. Турсунов Ф.М. Средства выражения семантических лакун английского языка в таджикском языке (на материале международной научно-практической конференции «Роль перевода в современных условиях», посвященной Году молодежи в ТГИЯ имени С.Улугзода. – Душанбе, 07-08 февраля 2017 г., 276 с. 2. Турсунов Ф.М. Продукты питания в лингвокультурном пространстве английского и таджикского языков // Ученые записки ХГУ», серия гуманитарно-общественных наук, №4 (53), 2017. – С175-180. 3. Турсунов Ф.М. Эквивалентность, безэквивалентность и перевод терминов (на материале английского и таджикского языков) // Развитие современного социально-гуманитарного знания: отечественный и зарубежный опыт: сборник научных трудов по материалам Международной научно-практической конференции 28 февраля 2018 г.: в 4 ч./Под общ.ред. Е.П.Ткачевой. - Белгород: ООО Агентство перспективных научных исследований (АПНИ), 2018. - Часть I. - 156 с. 4. Турсунов Ф.М. Междометия как разряд безэквивалентной лексики

				(на материале английского и таджикского языков) // Материалы Международной конференции «Актуальные проблемы лингвистики, переводоведения и методики обучения иностранным языкам в высшей школе. ТГПУ, - Душанбе, 2018, 451 с. 5. Турсунов Ф.М. Рочё ба воҳиди тарҷума ва воҳиди забон // Вестник педагогического университета, - Душанбе. - 2019, №6(83), С.44-52. 6. Рочё ба умумият ва фарқияти зарбулмасалу мақолҳо ва воҳидҳои фразеологӣ аз нигоҳи тарҷума // Вестник таджикского национального университета. Душанбе, 2020, №8, 18-21. 7. Турсунов Ф.М. Фарҳанги мухтасари идиомаҳои англисӣ (фарҳанг) Душанбе, 2020. – 124 с. 8. Турсунов Ф.М. О факторах процесса заимствования и перевода пословиц (на примере персидского-таджикского, арабского, русского и узбекского языков) (на тадж.яз) // Ученые записки ХГУ”. - №2 (63), Худжанд, 2020, С74-80. 9. Турсунов Ф.М. Фразеологизмы и пословицы в переводе (на тадж. яз) // Монография, Душанбе, 2021. – 92с. 10. Турсунов Ф.М. Корбурди соматизмҳои ифодагари консепти «саломатӣ» дар воҳидҳои фразеологии забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ//Паёми Донишқадаи забонҳо. Силсилаи илмҳои филологӣ, педагогӣ, таърих.– 2021. - №3(43). – С. 5- 11. ISSN 2226-9355. 11. Турсунов Ф.М. Влияние культурного компонента на перевод пословиц и идиом (на материале таджикско-персидского, русского и английского языков) (на английском языке // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2022. Том 15. Выпуск 2. (г. Тамбов), С616-620. 12. Турсунов Ф.М. Использование вводных словосочетаний в романе «Преступление и наказание» Ф.М. Достоевского и средства их выражения в таджикском языке. Вестник института языков. Серия филологических наук. Душанбе, 2022, - №4 (48) С.107-112. 13. Турсунов Ф.М. Рочё ба баъзе хусусиятҳои фразеологии дискурси сиёсӣ ва роҳҳои тарҷумаи онҳо аз забони тоҷикӣ ба забони англисӣ
--	--	--	--	---

				Паёми Донишгоҳи Забонҳо.- Душанбе,2023.-№1(49). С.13-20 14. Турсунов Ф.М. Дар бораи лакунаҳои маъноӣ дар забонҳои англисӣ ва тоҷикӣ. Конференсияи байналмилалӣ “Масъалаҳои назариявӣ ва амалии забоншиносии типологӣ-муқоисавӣ, забоншиносии тоҷик ва усулҳои нави омӯзиши забонҳои хориҷӣ”. – Душанбе, 2023. – 665 с.С.314-321 15. Турсунов Ф.М. Репрезентация вводных предложений в романе «Преступление и наказание» Ф.М.Достоевского и средства их выражения в таджикском языке Паёми Донишгоҳи милли. – Душанбе, 2023, №3 С.121-127 16. Турсунов Ф.М. Средства передачи русских глаголов совершенного и несовершенного вида с приставкой от- в таджикском языке (на материале романа М.Горького «Мать» Паёми Донишгоҳи Забонҳо.- Душанбе,2023.№1(49). С.121-127
--	--	--	--	--

И.о.председателя диссертационного совета,доктор
филологических наук, профессор



Секретарь диссертационного совета, кандидат
филологических наук, доцент

Джабборова М.Т.

Хасанова Ш.Р.

«16» июня 2025 год